

Let's make things better

**PHILIPS**

## AE 1605 - Pocket Radio

English

Français

Español

Português

Deutsch

Dansk

Nederlands

Italiano

Svenska

Suomi

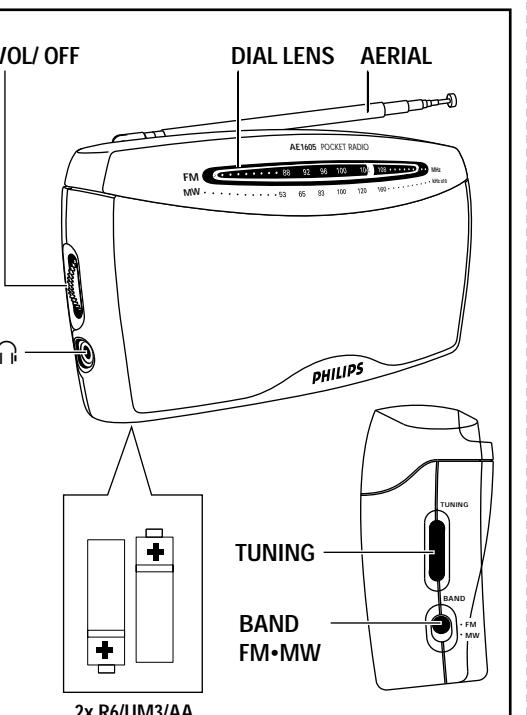
Polski

Ελληνικό

Meet PHILIPS  
at the internet  
<http://www.philips.com>

Printed in Hong Kong

Cmm/RB/0029



## ENGLISH

## POWER SUPPLY

Battery (*not included*)

- Open battery door and insert two alkaline batteries, type **R6, UM3 or AA** as indicated inside the compartment.
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

## RADIO RECEPTION

- Turn **VOL / OFF** clockwise to switch on the radio.
- You will hear a small click when switching on.
- Adjust the volume level with **VOL / OFF**.
- For personal listening, connect headphones with a 3.5 mm plug to the **socket**.
- The built-in speaker will then be muted.
- Adjust the band switch to **FM/MW (or LW)** to select your waveband.
- Adjust **TUNING** to find the desired radio station.
- For **FM**, pull out the telescopic aerial. Reduce its length if the FM signal is too strong (very close to a transmitter).
- For **MW (or LW)**, the set is provided with a built-in aerial. Turn the whole set to find the best position.
- To switch off the set, turn **VOL / OFF** anti-clockwise until you hear a small click.

## MAINTENANCE

- Use a soft damp cloth to wipe off dust and dirt. Don't use benzene or corrosives to clean the set.
- Don't expose the set to rain, moisture, sand or to excessive heat e.g. cars parked in direct sunlight.

## TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

## Hearing Safety:

Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!

## Traffic Safety:

Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

## ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging has been minimized so that it is easy to separate into two materials: cardboard and paper. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.

## INFORMATIONS SUR L'ENVIRONNEMENT

- Tous les matériaux d'emballage inutiles n'ont pas été utilisés et ce pour faciliter la séparation plus tard en deux matériaux: le carton et le papier. Veuillez observer les régulations locales quant au rebut de ces matériaux d'emballage.
- Veuillez vous renseigner sur les régulations locales concernant le recyclage de votre ancien appareil.

## TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

**WARNING:** Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate your guarantee.

## No power /sound

- Wrong battery polarity
- Insert batteries correctly
- Batteries exhausted
- Replace batteries
- Volume is turned down
- Turn up volume
- Headphones still connected for speaker option
- Disconnect headphones
- Headphones not properly inserted
- Insert headphones properly

## Severe radio hum/distortion

- FM aerial not fully extended
- Extend FM aerial fully
- Set too close to TV, computer, etc.
- Move set away from other electrical equipment

The model number is located on the bottom of the set and the production number inside the battery compartment.

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.

## FRANÇAIS

## ALIMENTATION

## Piles (non comprises)

- Ouvrez le compartiment des piles pour y introduire deux piles alcalines de type **R6, UM3 ou AA** de la manière indiquée.
- Enlevez les piles dès qu'elles sont usées ou qu'elles n'ont pas été utilisées pendant une période prolongée.
- Les piles contiennent des substances chimiques, donc elles doivent être jetées selon les normes de l'environnement.**

## RECEPTION RADIO

- Tournez **VOL / OFF** vers la droite pour mettre la radio en marche.
- Vous entendrez un léger déclic lorsque vous mettez la radio en marche.
- Reglez le niveau du volume avec **VOL / OFF**.
- Pour l'écoute personnelle, connectez les écouteurs avec une fiche de 3.5 mm dans la prise **socket**.
- Le haut-parleur intégré ne fonctionne pas.
- Reglez le sélecteur de longueur d'onde sur **FM/MW (ou LW)** pour sélectionner la longueur d'onde.
- Syntonisez la station de radio désirée avec le bouton **TUNING**.
- For **FM**, sortez entièrement l'antenne télescopique. Réduisez sa longueur dès que le signal devient trop puissant (trop proche d'un émetteur).
- For **MW (ou LW)**, l'équipement est pourvu d'une antenne incorporée. Tournez l'équipement dans sa totalité pour trouver la meilleure réception.
- Pour mettre la radio hors service, tournez **VOL / OFF** vers la gauche jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic.

## ENTRETIEN

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié pour enlever la poussière et la saleté. N'utilisez pas de benzène ou des produits détergents pouvant avoir un effet abrasif pour nettoyer l'équipement.
- Ne pas exposer l'équipement à l'humidité, à la pluie, au sable ni à la chaleur excessive causée par exemple par des véhicules en stationnement exposés en plein soleil.

## PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DES ECOUTEURS

## Sécurité de l'ouïe:

Ecoutez à volume modéré. Une écoute à forte puissance peut être nuisible pour l'ouïe!

## Sécurité sur la route:

N'utilisez pas les écouteurs à bicyclette ou au volant, car vous risquez de causer un accident!

## ENVIRONMENTAL NOTE

- Le empaquetado ha sido minimizado de modo que es fácil de separar en dos materiales: cartón y papel. Por favor observe las regulaciones locales sobre el desecho de estos materiales de empaquetado.
- Pregunte sobre las regulaciones locales sobre como tirar su viejo set para reciclar.

## INFORMATIONS SUR L'ENVIRONNEMENT

- Todos los materiales de embalaje innecesarios no han sido utilizados y se facilita la separación más tarde en dos materiales: cartón y papel. Consulte las regulaciones locales sobre el reciclaje de estos materiales de embalaje.
- Average que tipo de normas se deben seguir a la hora entregar el aparato viejo para el reciclaje.

## ESPAÑOL

## SUMINISTRO DE ENERGÍA

## Pilas (no incluidas)

- Abra la puerta del compartimento de las pilas e inserte dos pilas alcalinas, tipo **R6, UM3 o AA** como se indica.
- Cuando las pilas estén gastadas o no vaya a utilizar el aparato durante mucho tiempo, extraigálas del aparato.
- As pilhas contêm substâncias químicas perigosas; ao hora de tirá-las, siga a normativa vigente.**

## RECEPCIÓN DE LA RADIO

- Mueva el selector **VOL / OFF** en la dirección de las agujas del reloj para encender la radio.
- Oírá un estallido fraco cuando la radio está encendida.
- Regule el volumen con **VOL / OFF**.
- Para la escucha personal, conecte unos auriculares con una clavija de 3.5 mm a la toma **socket**.
- El altavoz incorporado dejará de emitir sonido.
- Coloque el interruptor de longitud de onda en la posición **FM/MW (o LW)** para seleccionar la longitud de onda.
- Sintonice la estación deseada girando el botón **TUNING**.
- Para **FM**, tire completamente la antena telescópica. Reduzca su longitud cuando el señal sea demasiado fuerte (se estiver muito proximo a um transmissor).
- Para **MW (o LW)**, el equipo posee una antena incorporada. Oriente el equipo en su totalidad para encontrar la mejor recepción.
- Para apagar la radio, gire **VOL / OFF** hacia la izquierda hasta la posición de apagado y escuchará un pequeño clic.

## MANTENIMIENTO

- Utilice un paño suave y humedecido para quitar el polvo y la suciedad. No utilice productos corrosivos como por ej. la bencina.
- No exponga el aparato a la lluvia, humedad, arena o a calor excesivo, por ejemplo en automóviles estacionados al sol.

## TENGA CUIDADO CON LOS AURICULARES

## Medida de seguridad para la audición:

Escuche a un volumen moderado. Su utilización a un volumen muy alto puede causarle daños en el aparato auditivo.

## Medida de seguridad para la conducción:

¡Cuando vaya conduciendo en coche o en bicicleta, no utilice los auriculares ya que podría sufrir un accidente!

## CONSEJO MEDIOAMBIENTAL

- Se ha simplificado el embalaje para que se pueda separar fácilmente en dos materiales: cartón y papel. Al deshacerse de los materiales de embalaje, cumpla con la normativa vigente de su localidad.
- Average que tipo de normas se deben seguir a la hora entregar el aparato viejo para el reciclaje.

## NOTA RELATIVA AO AMBIENTE

- A embalagem foi minimizada por forma a facilitar a sua separação em dois materiais: cartão e papel. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação destes materiais de embalagem.
- Informese das regulamentações locais relativas à entrega do aparato velho para reciclagem.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Si ocurre una avería, siga la lista de recomendaciones de más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si a pesar de ello no consigue solucionar el problema, consulte con su distribuidor o centro de servicio.

ADVERTENCIA: *No trate de reparar Vd. mismo el aparato bajo ningún pretexto, si lo hace, la garantía quedará anulada.*

## No se enciende/ sonido débil

- Polaridad incorrecta des piles**
- Inserte las pilas correctamente
- Piles usées**
- Remplace las pilas
- Le volume est faible**
- Augmenter le volume
- Le filtre des écouteurs a été introduit tandis que vous choisissez le haut-parleur**
- Déconnectez les écouteurs
- Le filtre des écouteurs n'est pas bien introduit**
- Insérez proprement la fiche

## Grésillement/déformation importants du signal radio

- L'antenne FM (el cable de los auriculares) no está conectada o debidamente extendida**
- Branchez y extienda debidamente la antena de FM
- El aparato se trouve trop près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou autres**
- Eloignez el aparato de todo material eléctrico

El número del modelo se halla en la parte inferior del aparato y el número de producción está en el compartimento de las pilas. Ce produit répond aux normes d'interférence radio de l'Union Européenne.

## PORTUGUÊS

## PALIMENTAÇÃO DE CORRENTE

## Pilha (não fornecida)

- Abra a porta do compartimento das pilhas e introduza duas pilhas alcalinas, tipo **R6, UM3 ou AA** conforme indicado.
- Cuando as pilhas estiverem gastadas ou não for utilizar o aparelho durante muito tempo, extraia-as do aparelho.
- As pilhas contêm substâncias químicas perigosas; ao hora de tirá-las, siga a normativa vigente.**

## RECEPÇÃO DE RÁDIO

- Mova o selector **VOL / OFF** para a direita, para ligar o rádio.
- Ouvirá um estalido fraco quando o rádio está ligado.
- Regule o volume com **VOL / OFF**.
- Para uma escuta individual, ligue os auriculares com uma ficha de 3.5 mm a tomada **socket**.
- O altifalante incorporado será silenciado.
- Coloque o interruptor de frequência para a posição **FM/MW (ou LW)** para selecionar a frequência desejada.
- Sintonize a estação desejada girando o botão **TUNING**.
- Para **FM**, tire completamente a antena telescópica. Reduz a sua frequência quando a sinal for demasiado forte (se estiver muito próximo a um transmissor).
- Para **MW (ou LW)**, o aparelho possui uma antena incorporada. Oriente o aparelho para encontrar a melhor receção.
- Para apagar o aparelho, gire **VOL / OFF** para a esquerda até ouvir um estalido fraco.

## MANUTENÇÃO

- Utilize um pano macio humedecido para tirar o pó e a sujidade. Não utilize benzina ou produtos corrosivos para limpar o aparelho.
- Não exponha o aparelho à chuva, humidade, areia ou a calor excessivo, por exemplo em automóveis estacionados ao sol.

## TENHA CUIDADO QUANDO UTILIZAR AUSCULTADORES

## Segurança de escuta:

Escute a um volume moderado. A utilização a um volume alto pode prejudicar o seu sistema auditivo!

## Segurança de trânsito:

Não utilize auscultadores durante a condução ou numa bicicleta, já que poderá provocar um acidente!

## NOTA RELATIVA AO AMBIENTE

- A embalagem foi minimizada por forma a facilitar a sua separação em dois materiais: cartão e papel. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação destes materiais de embalagem.
- Informese das regulamentações locais relativas à entrega do aparelho velho para reciclagem.

## UMWELTINFORMATIONEN

- Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in zwei Monomaterialien (Pappe und Papier) aufteilbar ist. Bitte halten Sie sich bei der Entsorgung dieser Verpackungsmaterialien an die örtlichen Bestimmungen.
- Bitte erkundigen Sie sich über örtliche Bestimmungen bzgl. Rückgabe Ihres alten Gerätes zwecks Recycling.

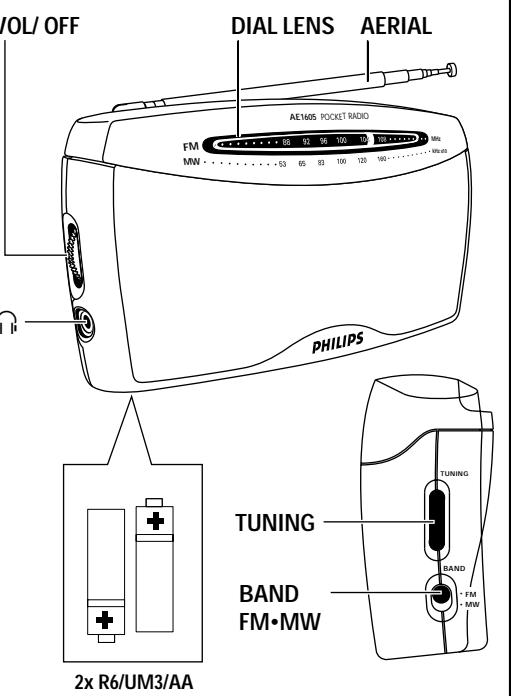
## FEHLERSUCHE

Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird. Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

ATENÇÃO: *Em nenhuma circunstância deverá você mesmo tentar reparar o aparelho, já que tal invalidará a garantia.*

## No hay corriente/ no hay sonido

- Polaridad errada das pilhas**
- Introduza correctamente as pilhas
- Pilhas gastas**
- Substitua as pilhas
- O volume está demasiado baixo**
- Suba o volume
- La clavija de los auriculares está conectada durante la opción del altavoz**
- Desconecte los auriculares
- No se ha insertado la clavija completamente**
- Insira completamente a ficha
</



## NEDERLANDS

## VOEDINGSSPANNING

## Batterij (niet bijgeleverd)

- Open het batterijklepje en plaats zoals aangegeven twee alkaline batterijen, type **R6, UM3** of **AA** in het apparaat.
- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het apparaat lange tijd niet zult gebruiken.
- Le batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.**

## RADIO-ONTVANGST

- Draai de **VOL / OFF**-knop in de richting van de klok om de radio aan te zetten.
- U hoort een zachte klik wanneer u de radio aanzet.
- Stel het volumineuaan in met **VOL / OFF**.
- U kunt een hoofdtelefoon met een 3,5 mm-stekker aansluiten op de aansluitbus  $\Omega$ .
- De ingebouwde luidspreker wordt dan uitgeschakeld.
- Zet de golfgebiedschakelaar op **FM/MW** (of **LW**) om het golfgebied te kiezen.
- Stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** knop.
- Voor **FM**, trek u de telescopische antenne helemaal uit. Als het signaal te sterk is (in de directe omgeving van een zender), kunt u de antenne weer inschuiven.
- Voor **MW** (of **LW**), heeft het apparaat een ingebouwde antenne. Richt de antenne door het hele apparaat te draaien.
- Wilt u de radio uitzetten, draai dan **VOL / OFF** tegen de richting van de klok tot u een zachte klik hoort.

## Italia

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara che l'apparecchio AE 1605 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548. Fatto a Eindhoven.

Philips Consumer Electronics  
Glaslaan 2,  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Nederland

**NL** Batterijen niet weggooien,  
maar inleveren als KCA.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside

**Observer:** *Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.*

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## NOTES

## VERHELPEN VAN STORINGEN

Als zich een probleem voordeelt, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Kunt u het probleem niet oplossen met hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

**WAARSCHUWING:** Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie.

## Geen voeding/ geen geluid

- De batterijen zijn verkeerd geplaatst (polariteit)
- Plaats de batterijen op de juiste manier
- De batterijen zijn leeg
- Vervang de batterijen
- Het volume staat te zacht
- Zet het volume harder
- De hoofdtelefoon is aangesloten terwijl voor de luidspreker gekozen is
- Maak de hoofdtelefoon los
- De stekker van de hoofdtelefoon is niet goed aangesloten
- Sluit de stekker goed aan

## Aanhoudende ruis of brom

- FM-antenne (snoer hoofdtelefoon) is niet aangesloten/niet helemaal uitgetrokken
- Sluit de FM-antenne goed aan en trek deze helemaal uit
- Het apparaat staat te dicht bij een tv, computer enzovoort
- Zet het apparaat uit de buurt van andere elektrische apparatuur

Het typenummer staat op de onderkant van het apparaat en het productienummer bevindt zich in het batterijvakje.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

## ITALIANO

## ALIMENTAZIONE

## Batterie (non include)

- Aprire lo scomparto della batteria ed inserire due batterie alcaline del tipo **R6, UM3** o **AA** come indicato.
- Togliere le batterie se scariche o se l'apparecchio non deve essere usato per un lungo periodo di tempo.
- Le batterie contengono sostanze chimiche, quindi devono essere smaltite correttamente.**

## RICEZIONE RADIO

- Girare **VOL / OFF** in senso orario, per accendere la radio.
- Si sente un leggero scatto quando la radio è acceso.
- Regolare il volume con **VOL / OFF**.
- U kunt un hoofdtelefoon met een 3,5 mm-stekker aansluiten op de aansluitbus  $\Omega$ .
- De alto-parlante integrale verrà silenziato.
- Regolare l'interruttore della lunghezza d'onda su **FM/MW** (o **LW**) per selezionare la lunghezza d'onda.
- Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata con **TUNING**.
- Per **FM**, estrarre l'antenna telescopica per tutta la sua lunghezza. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente).
- Per **MW** (o **LW**), l'apparecchio è provvisto di un'antenna incorporata. Dirigere l'antenna girando tutto l'apparecchio.
- Per spegnere la radio, girare **VOL / OFF** in senso antiorario fino a quando si sente un leggero scatto.

## MANUTENZIONE

- Usare un panno morbido umido per pulire la polvere e la sporcizia. Non usare benzina o corrosivi per pulire l'apparecchio.
- Berscherm het apparaat tegen regen, vocht, zand en extreem hoge temperaturen zoals in een wagen die in de zon geparkeerd staat.

## HOOFDTELEFOON OP: HOU D HET HOOFD ERBIJ

## Bescherf uw gehoor:

Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard om blijvend letsel aan uw gehoor te voorkomen.

## Veilig in het verkeer:

Zet de hoofdtelefoon niet op terwijl u achter het stuur of op de fiets zit. U kunt zo een ongeluk veroorzaken.

## MET HET OOG OP HET MILIEU

- Wij hebben de verpakking tot een minimum beperkt zodat deze makkelijk in twee materialen gescheiden kan worden: karton en papier. Houd u zich aan de plaatselijke voorschriften voor het weggooien van het verpakkingsmateriaal.
- Informeer waar u oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

## ITALIANO

## SVENSKA

## PSTRÖMFÖRSÖRJNING

## Batterier (medföljer inte)

- Oppna batterifacket och lägg i två alkaliske batterier av typ **R6, UM3** eller **AA** enligt bildet.
- Ta ut batterierna om de är uttjänta eller om apparaten långt tid ej längt brukas.
- Batterier innehåller kemiska ämnen, och måste därför kasseras på rätt sätt.**

## RADIOMOTTAGNING

- Vrid **VOL / OFF** medurs för att koppla på radion.
- Du hör ett svagt knapp när radion är påkopplat.
- Ställ om volymen med **VOL / OFF**.
- Om du inte vill stora andra med ditt lyssnande kan du ansluta hörlurar med en 3,5 mm kontakt till uttaget  $\Omega$ .
- Den inbyggda högtalaren dämpas.
- Regulaire l'interruttore della lunghezza d'onda su **FM/MW** (o **LW**) per selezionare la lunghezza d'onda.
- Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata con **TUNING**.
- Per **FM**, estrarre l'antenna telescopica per tutta la sua lunghezza. Ridurre la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente).
- Per **MW** (o **LW**), l'apparecchio è provvisto di un'antenna incorporata. Dirigere l'antenna girando tutto l'apparecchio.
- Per spegnere la radio, girare **VOL / OFF** in senso antiorario fino a quando si sente un leggero scatto.

## UNDERHÅLL

- Använd en mjuk fuktig trasa för att torka av damm och smuts.
- Använd inte bensen eller frätande medel för att göra ren apparaten.
- Utsätt inte apparaten för regn, fuktighet, sand eller för stark värme t.ex. i en bil parkerad i direkt solljus.

## VAR FÖRSIKTIG NÄR DU ANVÄNDER HÖRLURAR

## Var rädd om hörseln:

Skriva inte upp ljudet för högt. Om du lyssnar vid hög volym kan du skada hörseln!

## Var försiktig i trafiken:

Använd inte hörlurar när du kör bil eller cyklar. Då kan du orsaka en olycka!

## MILJÖINFORMATION

- Vi har hållit mangden förpackningsmaterial till ett minimum och gjort det enkelt att kassera i två kategorier, nämligen papp och papper. Följ anvisningarna från din kommun om hur du kassera dessa förpackningsmaterial.
- Chiedete informazioni sui regolamenti locali sul modo come consegnare il vecchio apparecchio per riciclaggio.
- Vi har hållit mangden förpackningsmaterial till ett minimum och gjort det enkelt att kassera i två kategorier, nämligen papp och papper. Följ anvisningarna från din kommun om hur du kassera dessa förpackningsmaterial.
- Hör dig för om vad din kommun avisar beträffande inlämning av din gamla apparat för återvinning.

## SVENSKA

## SUOMI

## PVIRTELÄHDE

## Paristo (ei toimituksen mukana)

- Ava paristolukku ja asenna kaksi alkaliparistoa, tyyppiä **R6, UM3** ja **AA** enligt kuvitus.
- Poista paristolaitteesta, jos ne ovat tyhjentyneet eikä niitä ole annandas under.
- Paristori sisältää kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisesti.**

## RADIOLÄHETYKSET

- Käännä nupbia **VOL / OFF** myötäpäivään radion kytkemiseksi.
- Kuulet pienien naksahduksen toiminnan kytketyessä.
- Säädä aänenvoimakkuus saatimella **VOL / OFF**.
- Henkilökohtaisuuteen kuumella varten liitä kuulokkeet 3,5 mm: pistokkeella liittimseen  $\Omega$ .
- Sisäisen rakennetun kaiutimen valiminen.
- Ställ vägbandknappen på **FM/MW** (tai **LW**) för att välja vägbandet.
- Virta tulutule radiokanavalle kääntämällä **TUNING**-kiekkoa.
- **Halutaessa FM-lähetystä**, vedä koontaitettava antenni pituuteensa.
- **FM** drar du ut den teleskopiska antennen. Minskar längden om signalen är för stark (mycket nära en sändare).
- **FM** (eller **LW**) har apparaten en inbyggd antenn. Du riktar in antennen genom att vrida hela apparaten.
- **MW (tai LW)-lähetystä** varten lättar antenntillståndet. Kääntelee koko laitetta parhaan mahdollisen kuumentusennon löytämiseksi.
6. Laitteen sammattamiseksi käännä **VOL / OFF**-nupbia vastapäivään, kunnes kuulet pienien naksahduksen.

## ZUOSI

- Baterie (nie zawarte)**
- Otwórz dzwiczki przedziału baterii i złoży na miejscu dwie baterie alkaliczne, typu **R6, UM3** lub **AA**, jak pokazano wewnątrz pudełka.
  - Baterie należy wyjąć w razie ich wyczerpania lub na czas dłuższego korzystania z urządzenia.
  - **Baterie zawierają substancje chemiczne, a zatem należy się ich odpowiednio pozbywać.**

## ODBIÓR RADIOS

- W celu włączania odbiornika obróć pokrętło **VOL / OFF** w kierunku zgody z ruchem wskazówką zegara.
- Otwóźcie tą akcesoriem.
- Przy odbiorze częstotliwości pozwól pokrętlu **VOL / OFF**.
- Ustawień częstotliwości pozwól pokrętlu **VOL / OFF**.
- Istnieje możliwość indywidualnego odstępu, za pomocą słuchawek, które podłącza się do gniazda 3,5 mm  $\Omega$ .
- Po podłączeniu słuchawek odstępu zostanie wbudowany głośnik.
- Wybierz zakres dokonując się pomoce przekształcającej **FM/MW** (lub **LW**).
- Obrażając pokrętło **TUNING** dostroj odbiornik do żądanej stacji.
- Przy odbiorze stacji z zakresu **FM**, należy wyciągnąć antennę teleskopową. Jeżeli sygnał jest zbyt silny, co może się zdarzyć w przypadku odstępu w pobliżu nadajnika, należy zmniejszyć jej długość.
- Do odbioru sygnału z zakresów **MW** (lub **LW**) służą anteny.
- Gdy sygnał będzie zbyt silny, należy zmniejszyć jego głośność.
- Aby wyłączyć radio, należy do oporu przekreślić pokrętło **VOL / OFF** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówkę zegara.

## POLSKI

## ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

## Μπαταρίες (δευτερικά μπαταρία)

- Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε δύο αλατικές μπαταρίες του τύπου **R6, UM3** ή **AA**, με τον ενδεσμένο τρόπο.
- Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, γι' αυτό η αποκομιδή τους θα πρέπει να γίνεται με υπεύθυνο τρόπο.

## ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΛΗΨΗ

- Γιρίστε το ρυθμιστικό **VOL / OFF** προς τα δεξιά για να θέσετε τα διαύλημα σε λειτουργία.
- Θα ακούστε ένα μικρό κλικ μόλις ανάψετε το ραδιόφωνο.
2. Στην θήκη με το ρυθμιστικό **VOL / OFF**.
3. Για την ζήτηση φωνής προσκομιστή από την ακουστική, συνδέστε τα μέντα βύσμα 3,5 mm στην υποδοχή  $\Omega$ .
4. Εάν απενεργοποιήσετε το ενσωματωμένο χρονόμετρο.
5. Συντονίστε τη συσκευή στον επιθυμητό σταθμό, γιατί θέτεται τον προστιλωμένο χρόνο.
6. Βάλτε τη συσκευή στην υποδοχή  $\Omega$  με την επιθυμητή θέση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό υγρό πάνι για να σκουπίσετε τις σκόνες και τις ακαθαρίστιες. Μη χρησιμοποιείτε βενζόλι ή διαβρωτικά για τον καρπάρισμα της συσκευής.
- Μη εκβέτε τη συσκευή σε βροχή, υγρασία, άμμο ή σε υψηλές θερμοκρασίες, για παρδείγμα μεσά σε αυτοκίνητο πάρκαρισμένο στο ήλιο.

## ΠΡΟΣΟΧΗ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

- Προσοχ